

EN CAUTION
Electrical components can be damaged by static electricity. Before touching the card, be sure to discharge static electricity from your body and clothing by touching a grounded metal surface. Alternatively, wear an earth strap while handling the card. Never work on the drive, motor cable or motor when input power is applied. To prevent equipment damage, be certain that input and output signals are powered and referenced correctly.

DE VORSICHT
Elektrische Komponenten können durch statische Elektrizität beschädigt werden. Vor Berühren der Karte müssen Sie etwaige statische Ladungen am eigenen Körper und Ihrer Kleidung abbauen, indem Sie eine geerdete Metallfläche berühren. Sie können während der Handhabung auch eine Erdungsschleife tragen. Arbeiten Sie keinesfalls am Antrieb, Motorkabel oder Motor, wenn die Stromversorgung anliegt. Um Geräteschäden zu verhindern, achten Sie darauf, dass Eingangs- und Ausgangssignale korrekt gespeist und angeschlossen werden.

ES PRECAUCIÓN
Los componentes eléctricos se pueden dañar debido a la electricidad estática. Antes de tocar la tarjeta, asegúrese de descargar la electricidad estática de su cuerpo y vestimenta tocando una superficie de metal en contacto con el suelo. Como alternativa, utilizar una correa antiestática puesta a tierra mientras se manipulan estos elementos. No realizar nunca trabajos sobre el accionamiento, el cable del motor o el motor mientras esté conectado a la fuente de alimentación. Para evitar daños en el equipo, asegúrese de que las señales de entrada y salida estén conectadas y activadas correctamente.

FR ATTENTION
Les composants électriques peuvent être endommagés par l'électricité statique. Avant de toucher la carte, assurez-vous de décharger l'électricité statique de votre corps et de vos vêtements en touchant une surface métallique mise à la terre. Ou bien portez une tresse métallique de mise à la masse pour manipuler la carte. N'intervenez jamais sur le variateur, le câble moteur ou le moteur alors qu'ils sont alimentés. Pour éviter d'endommager l'équipement, vérifiez que les signaux d'entrée et de sortie sont alimentés et correctement désignés.

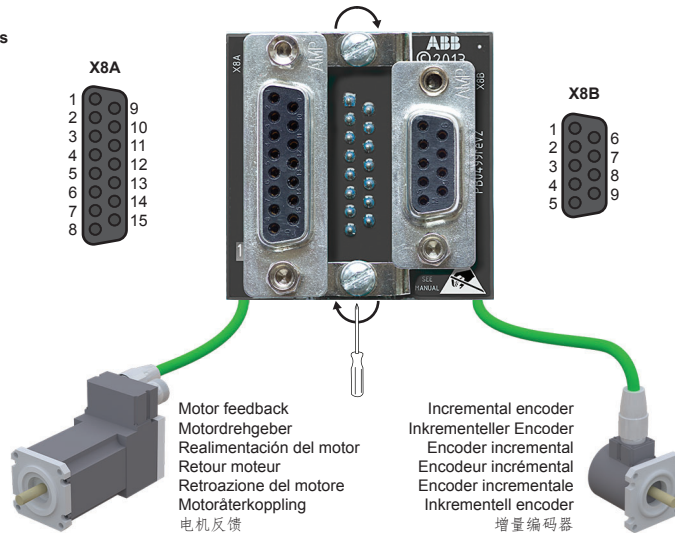
IT ATTENZIONE
I componenti elettrici possono essere danneggiati dall'elettricità statica. Prima di toccare la scheda, scaricare l'elettricità statica dal proprio corpo e dai propri indumenti toccando una superficie di metallo debitamente messa a terra. In alternativa, indossare un braccialetto antistatico mentre si manipola la scheda. Non intervenire mai sul drive, sul cavo del motore o sul motore stesso quando l'alimentazione è collegata. Per evitare danni all'apparecchiatura, assicurarsi che i segnali di ingresso e di uscita siano alimentati e collegati correttamente.

SV VAR FÖRSIKTIG!
Elkomponenter kan skadas av statisk elektricitet. Innan du vidrör kortet måste du avlägsna statisk elektricitet från kroppen och kläderna genom att röra vid en jordad metallyta. Alternativt kan du bära ett jordningsband när du hanterar kortet. Arbeta aldrig på enheten, motorkabeln eller motorn när enhetens ingångsström är aktiverad. Förhindra skador på utrustningen genom att se till att ingångs- och utgångssignaler är aktiverade och korrekt inställda.

CN 警告
静电会损坏电气组件。接触适配卡之前，触摸设备的接地金属面以消除人体和衣服的静电。或者在操作时，佩戴防静电手环。严禁带电操作传动设备、电机电缆或电机。为避免设备损坏，确保正确连接电源和输入、输出信号。



	Incremental	BISS-B/SSI/ EnDat 2.2	Smart Abs
1	CHA+	Data+	Data+
2	CHB+	Clock+	(NC)
3	CHZ+	(NC)	(NC)
4	(NC)	(NC)	(NC)
5	(NC)	(NC)	(NC)
6	(NC)	(NC)	(NC)
7	(NC)	(NC)	(NC)
8	(NC)	(NC)	(NC)
9	CHA-	Data-	Data-
10	CHB-	Clock-	(NC)
11	CHZ-	(NC)	(NC)
12	+5 V out	+5 V out	+5 V out
13	DGND	DGND	DGND
14	(NC)	(NC)	(NC)
15	(NC)	(NC)	(NC)
Shell	Shield	Shield	Shield



	Incremental	Halls
1	CHA+	Hall U+
2	CHB+	Hall V+
3	CHZ+	Hall W+
4	(NC)	(NC)
5	DGND	DGND
6	CHA-	Hall U-
7	CHB-	Hall V-
8	CHZ-	Hall W-
9	+5 V out	+5 V out
Shell	Shield	Shield

EN X8A and X8B can be used to connect motor feedback and an incremental encoder. Alternatively, X8A and X8B can be used together to connect a single motor that has separate cables for encoder and Halls (e.g. a linear motor). Use X8A for the encoder and X8B for the Halls. Mechanical support for both cables should be provided to ensure adequate strain relief.

DE X8A und X8B können für den Anschluss eines Motordrehgebers und eines inkrementellen Encoders eingesetzt werden. Alternativ können X8A und X8B auch zusammen für den Anschluss eines einzelnen Motors eingesetzt werden, der mit getrennten Kabeln für Encoder und Hall-Geber ausgestattet ist (z.B. ein Linearmotor). Verwenden Sie X8A für den Encoder und X8B für die Hall-Geber. Es sollte für eine mechanische Unterstüzung beider Kabel gesorgt werden, um eine angemessene Zugentlastung zu gewährleisten.

ES X8A y X8B pueden ser utilizados para conectar la realimentación del motor y un codificador incremental. Como alternativa, X8A y X8B también se pueden utilizar conjuntamente para conectar un único motor que tenga cables independientes para encoder y Halls (p. ej., un motor lineal). En ese caso, utilice X8A para el encoder y X8B para los Halls. Debe proporcionarse soporte mecánico para los dos cables para garantizar una descarga de tracción adecuada.

FR X8A et X8B peuvent servir à connecter le retour moteur et un encodeur incrémental. Sinon, X8A et X8B peuvent être utilisés conjointement pour raccorder un seul moteur ayant des câbles distincts pour encodeur et effets Hall (par ex. un moteur linéaire). Utilisez X8A pour le câble encodeur et X8B pour le câble effets Hall. Un soutien mécanique doit être fourni aux deux câbles pour éviter tout effort de traction.

IT X8A e X8B possono essere utilizzati per collegare la retroazione del motore e un encoder incrementale. In alternativa, X8A e X8B possono essere utilizzati congiuntamente per collegare un singolo motore con cavi separati per encoder e Hall (ad es. un motore lineare). Utilizzare X8A per l'encoder e X8B per Hall. Occorre fornire supporto meccanico per entrambi i cavi in modo da garantire un serracavo adeguato.

SV X8A och X8B kan användas till att ansluta motoråterkoppling och en inkrementell encoder. Alternativt kan X8A och X8B användas tillsammans för att ansluta en enskild motor som har separata kablar för encoder och Hallar (t.ex. en linjärmotor). Använd X8A till encodern och X8B till hallarna. Båda kablarna bör få mekaniskt stöd för att säkerställa tillräcklig belastningsminskning.

CN X8A和X8B可用于连接电机反馈和一个增量编码器。或者也可以同时使用X8A和X8B来连接具有单独的编码器和霍尔(Halls)输入的单个电机(例如直线电机)。X8A用于编码器，X8B用于霍尔。应为两种电缆都提供机械支撑，以保证足够的应变消除。